

WAT ASS LASS | 08.04. - 17.04.

WAT
ASS
LASS?

Als Balkangipsyturbopolka, bezeichnet „Gypsymania“ ihren Musikstil. Was an diesem Freitag, dem 8. April einen rasanten Abend im Saarbrücker Jazzkeller verspricht.

FR, 8.4.

KONFERENZ

Parkinson, Kunst & Dopamin,
Vortrag von Prof. Dr. Paul Krack,
Kulturzentrum „An der Eech“,
Leudelange, 15h.

**La communauté luxembourgeoise
au Congo belge,** par Régis Moes,
lauréat du Prix pour le meilleur
mémoire de master pour l'année 2010,
Salle Robert Krieps au Centre culturel
de rencontre Abbaye de Neumünster,
Luxembourg, 18h.

MUSEK

Pur, Arena (Fort Worth-Platz 1),
Trier (D), 20h. AUSVERKAUFT!

Eunan Mc Intyre, Brasserie L'Inouï,
Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

A King, Lear, opéra de chambre de
François Sarhan, Arsenal, Grande
Salle, Metz (F), 20h.
Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Collegium Novum Zürich, sous la
direction de Jörg Widmann, oeuvres
de Widmann, Philharmonie, Salle de
musique de chambre, Luxembourg,
20h. Tél. 26 32 26 32.

**Orchestre philharmonique du
Luxembourg,** sous la direction de
Hugh Wolff, oeuvres de Haydn, Mahler
et Stravinsky, Philharmonie, Grand
Auditorium, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 32 26 32.

Roxana Rio, Foyer Européen
(12, rue Heine), Luxembourg, 20h.
Tél. 43 01-3 46 97.

Polarkreis 18, Kulturfabrik, Esch, 20h.
Tél. 55 44 93-1.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

Couple ouvert à deux battants **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

KINO

Programm **S. 10 - S. 18**

The Fighter **p. 12**

EXPO

Ausstellungen **S. 19 - S. 23**

Sushan Kinoshita **S. 20**

WAT ASS LASS | 08.04. - 17.04.

La Surprise, par l'Orchestre Préparatoire et l'Orchestre symphonique du Conservatoire, sous la direction de Guy Goethals et Pierre Laurent, oeuvres de Abel, Vivaldi, Elgar et Haydn, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Maxime Bender Quartet, CD-release, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

The Do, Rockhal, Esch, 21h.

Jack in the Green, Folkrock, Eisenbahnhalle, Losheim (D), 21h.

The Enid, Spirit of 66, Verviers (B), 21h. www.spiritof66.be

Armadilla, Café Bei der Bréck, Kopstal, 21h.

Ana & the Randefelts + Cyclorama, Café-Théâtre Rocas (place des Bains), Luxembourg, 21h30. Tél. 27 47 86 20.

Gypsymania, Jazzkeller (Dudweilerstr. 26), Saarbrücken (D), 22h.

THEATER

Horace, Tragödie von Pierre Corneille, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Der Pol, von Vladimir Nabokov, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

1669, Tartuffe, Louis XIV et Raphaël Lévy, de Jacques Kremer, avec Cathy Baccega, François Clavier, Joël Delsaut, Coco Felgeirrolles, Thomas Gaubiac, Patrick Larzille, Mathias Maréchal, Emmanuelle Meyssignac, Claudine Pelletier, Pauline Ribat, Jérôme Varenfrain, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

La ménagerie de verre, de Tennessee Williams, Nord Est Théâtre (15, rte de Manom), Thionville (F), 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.



An diesem Freitag, dem 8. April ist das „Collegium Novum Zürich“, Ensemble für zeitgenössische Musik das gleichzeitig zeitgenössisches Musikschaffen in den Kontext zur Musik vergangener Epochen stellt, in der Philharmonie zu Gast.

Caveman, Theater, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87. AUSVERKAUFT!

Träumerei, Tanztheater über Robert Schumann von Stephan Thoss und Philippe Talard, Theater, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

D'Schwéieschen, Kaméidisték vum Eric Assous, an d'Lëtzebuergesch iwwersat vum Claude Fritz, mat Marylène Czaicka, Carole Pesch, Sonja Neuman, Danielle Wenner, Claude Fritz an Georges Kemmer, Trifolion, Echternach, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Kreisverkehr, Stück von Sophie Beck, mit Isabelle Koob und Luc Spada, Am Dierfgen, Luxembourg, 20h. Tel. 22 28 28.

Die Geschichte der Zukunft, Stück von Christian Lollike, Studio des Theaters, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Expo'séiert, vu Frank Pinkus a Nick Walsh, ganz fräi an

d'Lëtzebuergesch iwwersat vum Guy Geimer, Déifferdenger Theater, Differdange, 20h. Tel. 691 61 65 87.

Couple ouvert à deux battants, de Dario Fo et Franca Rame, avec Véronique Fauconnet et Frédéric Frenay, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66. Voir article p. 4

KONTERBONT

Soirée d'information sur la Psychologie, Audimax de l'Université du Luxembourg, Walferdange, 19h.

Karaokeabend, SchMIT-Z, Trier (D), 21h. Tel. 0049 651 4 25 14.

SA, 9.4.

JUNIOR

Spaghettiiiiiii, Atelier fir Kanner vu sechs bis zwoelf Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art

contemporain, Luxembourg, 15h. Tel. 22 50 45.

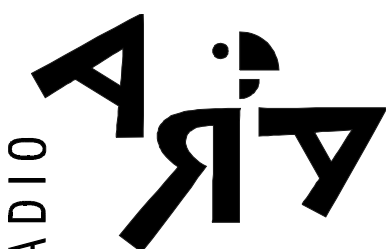
MUSEK

Out of the Crowd, avec Battles, And So I Watch You From Afar, Baths, Three Trapped Tigers, Munch Munch, Inborn, Pharaohs, Twin Pricks et No Metal In This Battle, Kulturfabrik, Esch, 16h. Tél. 55 44 93-1.

Artists for Japan, avec Claudine Muno and the Lunaboats, Benny & the Bugs, Dream Catcher, Kate, Sakiko Idei, Krunnemäcken, Mr Goldanho, Isabelle Heischbourg, Kyo Kato & Adrien Theato, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 17h. Tél. 51 61 21-290.

Orchestre national de Lorraine, sous la direction de Nathalie Stutzmann, oeuvres de Mozart et Haydn, Arsenal, salle de l'Esplanade, Metz (F), 18h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Fidelio, Oper von Ludwig von Beethoven, Saarländisches



103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Mëttwoch,
13. Abrëll 2011
17.00 - 18.30

Wachstum

Vorstellung der neuen Ausgabe der Zeitschrift forum.
Diesmal mit dabei: Katy Fox, Sozialanthropologin.

Am Kader vun der Emissioun Bistro, mam AKA2

EVENT

WAT ASS LASS | 08.04. - 17.04.



THEATRE

Pour un second souffle

Christiane Walerich

« **Couple ouvert à deux battants** » nous parle de l'histoire du couple moderne et libéré. Une pièce, qui même 30 ans après sa création, n'a pas perdu d'actualité.

« This is a man's world, (...) But it wouldn't be nothing, nothing without a woman. » C'est la première chanson qui envahit une scène assez minimaliste avec des cartons de déménagement éparpillés sur terre - le scénario d'une vie conjugale qui fonce vers la rupture. « Couple ouvert à deux battants » est une pièce à la fois grinçante, burlesque et tragi-comique, mise en scène par Marion Poppenborg au Théâtre Ouvert Luxembourg TOL. Cette comédie de mœurs à l'italienne sur le thème du couple et ses contradictions a été écrite en 1983 par Dario Fo et sa femme Franca Rama.

L'histoire est simple : un homme et une femme mariés depuis plus de dix ans explorent la situation amoureuse de leur couple. Ils représentent le couple fermé, dit « traditionnel ». L'homme s'ennuie et multiplie les conquêtes. Sa femme, désespérée, ne supporte plus les infidélités de son mari et menace vainement de se suicider. Sourd à son appel au secours, le

mari lui propose une union libre dans laquelle il serait possible d'aller voir ailleurs à son gré. L'épouse, devenue « ennuyeuse », prend le contre-pied de son existence : Elle se reconstruit et prend un amant, en plus pas n'importe qui mais un physicien-atomiste chanteur de rock'n roll. Et le mari se rend enfin compte, qu'il est beaucoup moins ouvert au libertinage quand il s'agit de sa propre femme. Scènes de ménage, mensonges et manipulations : lequel des deux sera le plus libre dans ce couple hors norme ? Et comment retrouver un second souffle ?

C'est les performances énergétiques de Véronique Fauconnet et Frédéric Frenay, qui donnent à cette pièce son air virevoltant. Ils transposent la pièce sur un rythme soutenu tout le long de la scénographie. Prenant à témoin le public par des interactions directes, les acteurs livrent aux spectateurs les étapes de cet essai d'union libre, tantôt en les racontant, tantôt en les jouant.

Ce thème universel, l'histoire du couple moderne et libéré - ou presque - n'a pas perdu d'actualité : ainsi la critique de l'hypocrisie de

Dario Fo et de Franca Rama ne visait pas uniquement l'Italie des années 60 et 70 entre conservatisme et libération sexuelle imposée - mais exhibait surtout la domination masculine. Une critique bien actuelle, si on pense à tous les Silvio Berlusconi d'aujourd'hui. « Couple ouvert à deux battants » est ainsi teinté du militantisme antimachiste de Franca Rama, pour qui la sphère privée avait toujours une importance politique. Elle se prononçait contre ces hommes et politiciens libéraux et ouverts sur la tribune publique, mais qui se comportaient comme des fascistes bourgeois à la maison face à leurs femmes et à leurs proches.

Pourtant la pièce ne va pas au-delà de cette critique. La comédie caricature même les comportements des représentants de Mars et de Vénus. Et ce sont ces typographies là, qui rendent le développement de l'histoire assez prévisible. « Couple ouvert à deux battants » est ainsi une pièce légère et burlesque - très bien interprétée par les acteurs - ne proposant pas de solution miracle à un couple à bout de souffle.

A voir au TOL le 8, 9, 13, 14, 15, 28, 29 et 30 avril à 20h30.

Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Eunan Mc Intyre, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Récital de piano, par Ragna Schirmer, oeuvres de Beethoven, Corigliano et Schumann, Conservatoire de Musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25.

Roxana Rio, Foyer Européen (12, rue Heine), Luxembourg, 20h. Tél. 43 01-3 46 97.

Echoes, tribute to Pink Floyd, Stadthalle, Bitburg (D), 20h.

Cello Loops, par André Mergenthaler, église, Ville-au-Montois (F), 20h.

Tremplin Zikamine, avec De Tekoopteheuren, Bon'appart, Onmytv, Les Trinitaires, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Sirius, Weltmusik, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Les Tambours du Bronx, Le 112 (rte de Verdun), Terville (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 88 75 92.

Le Cirque des Mirages, l'univers troublant entre cabaret, mime, chanson et théâtre du duo Yanowski et Fred Parker, Maison de la Culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

Chase and Status, Rockhal, Club, Esch, 21h.

Erika Stucky, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 21h. Tél. 26 32 26 32.

Italian Dire Straits, Spirit of 66, Verviers (B), 21h. www.spiritof66.be

Kalima, jazz, Café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tél. 26 87 45 32.

THEATER

La ménagerie de verre, de Tennessee Williams, Nord Est Théâtre (15, rte de Manom), Thionville (F), 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Mutter Courage und ihre Kinder, Stück von Berthold Brecht, Theater, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

The Winners Are ... Das Finale, Choreografien von Gewinnern internationaler Wettbewerbe, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

WAT ASS LASS | 08.04. - 17.04.

Caveman, Theater, *Esch*, 20h.
Tel. 54 09 16 / 54 03 87.
AUSVERKAUFT!

Kreisverkehr, Stück von Sophie Beck,
mit Isabelle Koob und Luc Spada,
Am Dierfgen, *Luxembourg*, 20h.
Tel. 22 28 28.

Expo'séiert, vu Frank Pinkus a
Nick Walsh, ganz fräi an
d'Lëtzebuergesch iwwersat vum
Guy Geimer, Déifferdenger Theater,
Differdange, 20h. Tel. 691 61 65 87.

Sonnenallee, musikalischer Abend
nach Thomas Brussig, sparte4
(Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*,
20h. www.sparte4.de

Couple ouvert à deux battants,
de Dario Fo et Franca Rame, avec
Véronique Fauconnet et Frédéric
Frenay, TOL, *Luxembourg*, 20h30.
Tél. 49 31 66.

**Match d'Impro Bruxelles-
Luxembourg**, Salle Saint-Bernard,
(30, rue de l'Eifel), *Arlon (B)*, 20h30.

Raumfahrtmusik vom Feinsten bieten die Musiker der Gruppe „Polarkreis 18“, die an diesem Freitag, dem 8. April die Escher Kulturfabrik mit galaktischen Synthieklängen und Postrock verzaubern werden.



PARTY/BAL

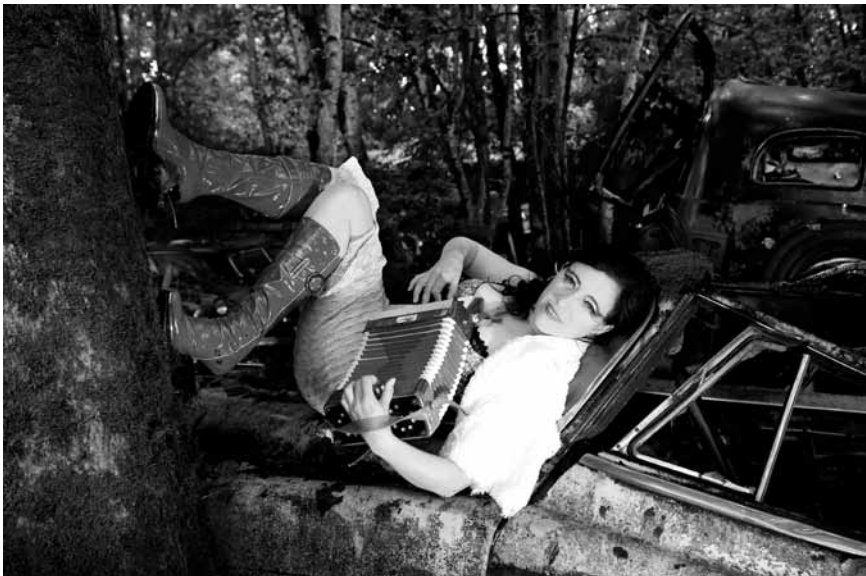
DJ Serj's Rockset, Café-Théâtre Rocas
(place des Bains), *Luxembourg*, 22h.
Tél. 27 47 86 20.

KONTERBONT

**Naturführung im Manternacher
Schluchtwald**, mit Eric Dimmer,
Treffpunkt Naturschutzzentrum
A Wiewesch, *Manternach*, 10h - 12h.

Kaminski on Air: Es kam von oben,
dreidimensionales Live-Hörspiel,
Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21.
www.ticket.lu
Siehe Herausgepickt S. 6

Chinesischer Nationalcircus 2011,
Arena (Fort Worth-Platz 1), *Trier (D)*,
20h.



Die Schweizerin „Erika Stucky“ liebt Experimente und mischt Jazz und Rock mit Jodeln.
Eine Entdeckung, zu hören am 9. April in der Philharmonie.

SO, 10.4.

JUNIOR

Hänsel und Gretel, musikalisches
Märchen mit der Musiktheatergruppe
„Pastorella“, Foyer des Theaters,
Trier (D), 12h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

MUSEK

La Cenerentola, Einführungsmatinee
in die komische Oper von
Gioacchino Rossini, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Quintasy, jazz, Brasserie
Le Neumünster (Centre culturel de
rencontre Abbaye de Neumünster),
Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

**Orchestre de Chambre du
Luxembourg et l'Ensemble 95**,
sous la direction de Nicolas Brochot
et Martin Folz, oeuvres de Bartok,
Boulangier et Martinu, Philharmonie,
Salle de musique de chambre,
Luxembourg, 17h. Tél. 26 32 26 32.

Récital d'orgue, par Laurent
Felten, église paroissiale du Cents,
Luxembourg, 17h.

Die schöne Helena, Operette von
Jacques Offenbach, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h.
Tel. 0049 681 30 92-0.

THEATER

La ménagerie de verre,
de Tennessee Williams, Nord Est
Théâtre (15, rte de Manom), *Thionville
(F)*, 15h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

My Fair Lady, Theater, *Trier (D)*, 16h.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Kreisverkehr, Stück von Sophie Beck,
mit Isabelle Koob und Luc Spada,
Am Dierfgen, *Luxembourg*, 18h30.
Tel. 22 28 28.

Kleiner Mann was nun?
Nach dem Roman von Hans Fallada,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Ass-Dur: 1. Satz - Pesto,
Musik-Kabarett, Tufa, Großer Saal,
Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Expo'séiert, vu Frank Pinkus a
Nick Walsh, ganz fräi an
d'Lëtzebuergesch iwwersat vum
Guy Geimer, Déifferdenger Theater,
Differdange, 20h. Tel. 691 61 65 87.

KONTERBONT

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten,
geführte Besichtigung, Druckmuseum
(Kulturhuef), *Grevenmacher*,
14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

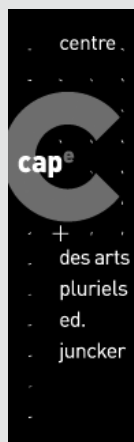
**L'Histoire de Luxembourg pour
les nuls**, présentation de l'exposition
permanente et introduction à l'histoire
de la ville et du pays, Musée d'Histoire
de la Ville, *Luxembourg*, 16h (L/F/D).
Tél. 47 96-45 70.

MO, 11.4.

KONFERENZ

**Kann es einen Datenschutz noch
geben**, Vortrag von Prof. Spiros
Simitis, Universität Luxemburg,
Saal BRC 2.01, Campus Limpertsberg,
Luxembourg, 12h45.
fdef-colloques@uni.lu

ERAUSGEPICKT



Journée Portes Ouvertes

Entrez, entrez, la porte est grande ouverte ! Connaissez-vous le Centre des Arts pluriels à Ettelbruck (CAPe) ? Vous y avez peut-être passé de bons moments au spectacle ou au concert ? Et connaissez-vous le Conservatoire de Musique du Nord ? Quels instruments on y joue ? Ce qu'on y chante ? Ce qu'on y danse ? Avez-vous déjà visité la maison de fonds en comble ? Avez-vous jeté un coup d'oeil derrière le grand rideau ? Voulez-vous en

savoir un peu plus ? A l'occasion de la grande fête populaire « Nei Ettelbréck » organisée le **21 mai** par le Syndicat d'Initiative et de Tourisme de la Ville d'Ettelbruck, le **CAPe ouvre ses portes** pour permettre à tous et à toutes de découvrir ses coulisses et son fonctionnement. Au programme : visites guidées du bâtiment, avec découverte de la scène et de sa machinerie, stand d'information, animations musicales au cours de la journée, et en clôture à 18h30 le nouveau spectacle pour toute la famille du grand illusionniste luxembourgeois David Goldrake. Informations et réservations tél : 26 81 21-304, du mardi au vendredi de 13 à 18h.



Es kam von oben

Im Cube 521 präsentiert Stimmverstell-Virtuose **Stefan Kaminski** an diesem **Samstag, dem 9. April um 20 Uhr**, in der Reihe „Kaminski on Air“ sein **nostalgisches Science-Fiction-Hörspiel** „Es kam von oben“. Arizona, Land der Frühaufsteher. Es scheint, als ginge man auch zeitig schlafen - bis ein Meteooooorhhhh durch die Wolkendecke bricht! John, Journalist, glaubt mehr in dem Vorfall zu erkennen. Extraterrestrischer Flitter, eine zuschlagende Tür aus fremdartigem Metall: Außerirdische? Beweisen kann er nichts, also spricht er es aus. Alle lachen. Nur Ellen steht ihm bei, schließlich liebt sie ihn. Als vertraute Menschen verschwinden und Doppelgänger mit befremdlichem Verhalten deren Platz einnehmen, glaubt's auch der Letzte. Aber was eigentlich? Gesellschaftskritisches Schwarz/Weiß-Hör-Spiel. Informationen und Karten sind zum Preis von 16 € / 13 € / 8 € Tel 52 15 21 oder info@cube521 erhältlich.

Künstlerische Therapien kennenlernen



Europa Donna und die „Association Luxembourgeoise des Art-thérapeutes Diplômés asbl“ (ALATd asbl) **laden** in Zusammenarbeit mit dem Gesundheitsministerium **am 4. Mai zu einem Tag des Kennenlernens der**

künstlerischen Therapien ein. Die Veranstaltung richtet sich im Besonderen an jene, die beruflich oder privat mit Menschen zu tun haben, die wegen einer schweren körperlichen Erkrankung eine Unterstützung von Dritten suchen. Auf dem Programm stehen **Schnupper-Workshops** zu Theater-, Kunst-, Musik- und Tanztherapie, die von diplomierten und qualifizierten Kunsttherapeutinnen geleitet werden. In den Workshops wird kreativ gearbeitet und gemeinsam in der Gruppe Erlebtes reflektiert. Die Tagung wird vom Gesundheitsministerium als Fortbildung anerkannt. Veranstaltungsort ist die Maison d'accueil des Soeurs Franciscaines, 50, Avenue Gaston Diderich in Luxemburg-Belair. Die Workshops werden in deutscher bzw. in luxemburgischer Sprache abgehalten. Die Einschreibungsgebühr beträgt 15 Euro. Da maximal 30 Personen teilnehmen können, wird um schnellstmögliche Anmeldung gebeten. Weitere Informationen zum Programm und zu den Workshopthemen: Tel. 56 26 13 23 oder unter europadonna@pt.lu, oder alatd@live.de. Einschreibungsgebühr: 15 Euro, Europa Donna, CCPLULL LU09 1111 2127 0581 mit Vermerk: Workshops

Exposition « Rencontres » au Mierscher Kulturhaus

Le travail avec la créativité et l'imaginaire ouvre d'autres voies de communication et constitue avant tout un moyen d'expression plus accessible pour des individus ayant des difficultés à parler ou étant incapables de communiquer efficacement par la parole. **Les œuvres de l'Atelier Artistique de la Rehaklinik sont exposées** sous le titre « Rencontres » **du 8 avril au 14 juillet** au Kulturhaus à Mersch du lundi au vendredi de 14h à 18h, ainsi que sur rendez-vous. L'entrée est gratuite. Les œuvres exposées sont de grande qualité et témoignent de beaucoup de créativité et d'expressivité. Le succès des expositions antérieures de l'Atelier Artistique et les réactions positives de la part de l'entourage ainsi que du public ont un effet très favorable sur l'estime de soi de l'exposant. L'Atelier Artistique existe depuis 1992 au Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique à Ettelbruck. Son offre s'est depuis lors considérablement diversifiée et élargie. Les ateliers ouverts constituent la pierre de fondation de ce qui est aujourd'hui le « service art-thérapie », qui accueille aussi bien les personnes hospitalisées que celles inscrites à l'hôpital de jour. L'Atelier Artistique avec ses ateliers « ouverts » sont axés sur la créativité et la quête d'une expression artistique très personnelle. Ils offrent la possibilité d'explorer divers médias artistiques, des matériaux et des méthodes différents : peinture, dessin, gravure, assemblage, argile, sculpture, photographie, écriture. Les participants peuvent y

travailler de façon très autonome ou en plus étroite collaboration avec l'artiste/thérapeute. L'objectif est de travailler la créativité et d'exprimer son imaginaire avec le média d'expression qui correspond le plus à sa personnalité. Les œuvres produites dans les ateliers ouverts de l'Atelier Artistique sont régulièrement exposées.

23. Jazz Workshop International

Der Jazz Workshop International in Trier präsentiert seine Angebote seit 2007 in neuer Form. - Nachdem in den vorhergehenden Jahren komplette, schon existierende Gruppen eingeladen wurden, um sich von internationalen Dozenten im Zusammenspiel, bei den Arrangements, bei Improvisationen und Interaktionen innerhalb der Band coachen zu lassen, werden sich beim diesjährigen Workshop vom **06. bis zum 08. Oktober** wieder nur einzelne MusikerInnen aller Instrumente und SängerInnen bewerben können.

Bei ihren eigenen Kompositionen wie auch bei Stücken der Dozenten werden sie sich mit verschiedenen Spielformen, musikalischen Standpunkten und ökonomischer Spielweise vertraut machen. Ziel dieses Workshops ist es, große musikalische Talente aller Instrumente und Gesang zu fördern und sie mit vielen Aspekten des Musizierens bekannt zu machen, die weit über ausschließlich instrumentale Fähigkeiten hinausgehen. **Zielgruppe sind junge und herausragende Talente der deutschen und europäischen Szene**, die in ihren instrumentalen, improvisatorischen, künstlerischen und kreativen Fähigkeiten weit fortgeschritten sind und schon ein professionelles Niveau erreicht haben. Die WorkshopteilnehmerInnen werden mit den Dozenten, die alle zu den Stars der europäischen Szene gehören, die gesamten drei Tage gemeinsam proben, spielen und konzertieren. Dabei sollen die TeilnehmerInnen vor allem stilistische Sicherheit, persönlichen Ausdruck, Reaktions- und Interaktionsfähigkeit in verschiedenen Bandkonstellationen sowie das Zusammenspiel zwischen Solist und Rhythmusgruppe erlernen bzw. verbessern. Für den Workshop wird nur ein Kontingent von etwa 25 Plätzen zur Verfügung stehen. Die Bewerbung ist ausschließlich über Hörbeispiele möglich (CD oder Tape). Die Kosten betragen 100,- Euro ohne Unterkunft und Verpflegung. Dozenten sind Prof. Ulrich Beckerhoff, Sónnica Yepes, Prof. Matthias Nadolny, Prof. Peter O'Mara, John Taylor, Ingo Senst, Prof. Bruno Castellucci. Bewerbungen bitte an: Prof. Ulrich Beckerhoff, Rheinstr. 10, D-28199 Bremen, Tel.: 0049 421 59 12 23, E-Mail: ulrich.beckerhoff@t-online.de



WAT ASS LASS | 08.04. - 17.04.



Kaleidoskopartig ist nicht nur das Foto der Bandmitglieder von „Battles“, auch ihre Musik ist ein Mix aus Experimental-, Fusion- und Rockmusik. Zu sehen und zu hören beim Out of the Crowd-Festival am 9. April.

MUSEK

Pat McManus, irish blues-rock, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

KONTERBONT

Große Eifel Kriminacht, mit Carola Clasen, Anita Kayser, Ralf Kramp und Jacques Berndorf, Espace H2O, Differdange, 20h.

Schmidt & Sohn, Vorstellung von Winfried Anslingers Roman, Saarländisches Künstlerhaus, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 37 24 85.

DI, 12.4.

JUNIOR

Jungle-symbole / Symbol Dschungel, Atelier pour enfants de six à douze ans, Musée National d'Histoire et d'Art, Luxembourg, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-214.

KONFERENZ

Nuclear hazards: The Lessons from Chernobyl and Fukushima, by Viktor Poyarkov, University of Luxembourg, lecture hall BS 1.03, Luxembourg, 17h30.

Geméis, Uebst a Blummen, Planzevillfalt am Bauregaart, mat der Elena Granda Alonso am mam Georges Moes, Musée à Possen, Bech-Kleinmacher, 19h30.

MUSEK

Martin Harley Band, blues, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Tommy Castro, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

Al Di Meola, Jazz, Theater am Ring (Lothringer Straße), Saarlouis (D), 20h. www.eventim.de

Overtone Quartet, jazz, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Syd Matters, Rockhalcafé, Esch, 21h.

Before the Torn, Café-Théâtre Rocas (place des Bains), Luxembourg, 21h. Tél. 27 47 86 20.

Claude Pauly & The Mindmatter Quartet, jazz, The Liquid (15, rue Münster), Luxembourg, 21h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

Sonnenallee, musikalischer Abend nach Thomas Brussig, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 17h + 20h. www.sparte4.de

La ménagerie de verre, de Tennessee Williams, Nord Est Théâtre (15, rte de Manom), Thionville (F), 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Mutter Courage und ihre Kinder, Stück von Berthold Brecht, Theater, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Qui veut gagner en vision ? Répondre à des questions drôles et décalées sur l'économie, la finance et le développement durable et gagner jusqu'à 1.000 euros, Exit07, Luxembourg, 18h30. Org.: Etika asbl.

KONFERENZ

Les symposiums internationaux de sculpture, par Paul Bertemes et Leo Kornbrust, Espace Médiart, Luxembourg, 18h. Tél. 26 86 19-1

MUSEK

Musique baroque, par Frank Agsteribbe (orgue) et CantoLX, oeuvre de Buxtehude, église Saint-Jean (Grund), Luxembourg, 19h.

Martin Harley Band, blues, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

La Cavalleria Rusticana, opéra de Pietro Mascagni d'après la pièce de Giovanni Verga, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

La leçon de Jazz : Louis Armstrong - l'invention du swing, avec Antoine Hervé, Arsenal, salle de l'Esplanade, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

MI, 13.4.

JUNIOR

La Chouette enrhumée, opéra pour petites et grandes personnes de Gérard Condé, Opéra-Théâtre, Metz (F), 15h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

THE SCHALLTOT COLLECTIVE ASBL & KULTURFABRIK ASBL IN ASSOCIATION WITH LILISPI RECORDS, BGL BNP PARIBAS AND WHY NOT? CAFE PRESENT

STARTIN'

OUT OF THE CROWD MUSIC FESTIVAL

BATTLES (USA/WARP)

AND SO I WATCH BATHS (USA/ANTICON)

YOU FROM AFAR (EIR)

THREE TRAPPED TIGERS (UK)

MUNCH MUNCH (UK)

INBORN! (LUX)

PHARAOHS (UK)

TWIN PRICKS (F)

NO METAL IN THIS BATTLE (LUX)

SAT.09/04/11

KULTURFABRIK in Esch/Alzette (Lux)

DOORS 15.30 / PRESALE 23 EUR (+commission fee) - DOORS 27 EUR

Presale tickets available @ www.e-ticket.lu / www.luxembourgticket.lu / www.fnac.com

www.myspace.com/outofthecrowdfestival / outofthecrowdfestival.blogspot.com

www.schalltot.lu / www.kulturfabrik.lu

KULTURFABRIK

essential **fuze** **noise** **radio** **ROTE RAUPE** **5RP** **Press** **RECAS** **FUZE** **pure**

WAT ASS LASS | 08.04. - 17.04.



Al Di Meola zählt seit Mitte der 70er Jahre zu den populärsten Jazz- und Jazzrock-Gitarristen. Am 12. April zupft er im Theater am Ring in Saarlouis.

...And You Will Know us by the Trail of Dead, Rockhal, Club, Esch, 21h.

Cock'n'Balls, Spirit of 66, Verviers (B), 21h. www.spiritof66.be

THEATER

Sonnenallee, musikalischer Abend nach Thomas Brussig, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 17h + 20h. www.sparte4.de

La ménagerie de verre, de Tennessee Williams, Nord Est Théâtre (15, rte de Manom), Thionville (F), 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Geheimnis der Unsterblichkeit, Tanztrilogie von Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Draußen vor der Tür, von Wolfgang Borchert, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Mutter Courage und ihre Kinder, Stück von Berthold Brecht, Theater, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Die Geschichte der Zukunft, Stück von Christian Lollike, Studio des Theaters, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Le balayeur céleste, hara-kiri écologique pour trois comédiens, huit tourne-disques et 36 m³ de déchets plastiques, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

Couple ouvert à deux battants, de Dario Fo et Franca Rame, avec Véronique Fauconnet et Frédéric Frenay, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

PARTY/BAL

Blindtest, with DJ Putasgroove, Café-Théâtre Rocas (place des Bains), Luxembourg, 20h. Tél. 27 47 86 20.

KONTERBONT

La volonté du mort, ciné-concert, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

DO, 14.4.

JUNIOR

Coupelle d'encens celtique / keltische Räucherschälchen, atelier pour enfants de six à douze ans, Musée National d'Histoire et d'Art, Luxembourg, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-214.

MUSEK

CantoLX, sous la direction de Frank Agsteribbe, église Saint-Jean (Grund), Luxembourg, 19h. Tél. 26 20 52-1.

Musique baroque, par Jos von Immerseel (piano forte), oeuvre de Haydn, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h.

Dieter Ilg Otello, Kurfürstliches Palais, Trier (D), 20h. www.jazzclub-eurocore.de

Insingizi, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

La Cavalleria Rusticana, opéra de Pietro Mascagni d'après la pièce de Giovanni Verga, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Bonobo, Kulturfabrik, Grande Salle, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Boban i Marko Markovic Orkestar, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Versus You + Dear Landlord + 187, Café-Théâtre Rocas (place des Bains), Luxembourg, 20h. Tél. 27 47 86 20.

Trey Songz, Rockhal, Club, Esch, 21h.

The Sedan Vault, Rockhalcafé, Esch, 21h.

THEATER

Sonnenallee, musikalischer Abend nach Thomas Brussig, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 17h + 20h. www.sparte4.de

Draußen vor der Tür, von Wolfgang Borchert, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Parades & changes, replay in expansion, réinterprétation de la pièce d'Anne Halprin, Arsenal, Grande Salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Le balayeur céleste, hara-kiri écologique pour trois comédiens, huit tourne-disques et 36 m³ de déchets plastiques, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

Couple ouvert à deux battants, de Dario Fo et Franca Rame, avec Véronique Fauconnet et Frédéric Frenay, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

PARTY/BAL

Shantel DJ Session, Casino am Kornmarkt, Trier (D), 22h.

KONTERBONT

Soirée littéraire Millefeuilles, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 50 45.

Nora Gomringer, Lesung, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

FR, 15.4.

KONFERENZ

Energy and Environment, by Prof. Susanne Siebentritt and Prof. Petra Schweizer-Ries, University of Luxembourg, lecture hall BS 3.03, Luxembourg, 16h15. danielle.schwartz@uni.lu

MUSEK

Insingizi, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Ba-ta-clan, chinoiserie musicale de Jacques Offenbach, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Blue Art Orchestra, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h.

Orchestre National de Lorraine et le Trio Morgenstern, sous la direction d'Emil Tabakov, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Buddy Whittington, Spirit of 66, Verviers (B), 21h. www.spiritof66.be

Sons of Noel and Adrian, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 21h. www.sparte4.de

Sorel, chanson française, Purple Lounge au Casino 2000, Mondorf, 21h30.

WAT ASS LASS | 08.04. - 17.04.

THEATER

Horace, Tragödie von Pierre Corneille, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Mutter Courage und ihre Kinder, Stück von Berthold Brecht, Theater, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Die Geschichte der Zukunft, Stück von Christian Lollike, Studio des Theaters, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Expo'séiert, vu Frank Pinkus a Nick Walsh, ganz fräi an d'Lëtzebuergesch iwwersat vum Guy Geimer, Déifferdenger Theater, Differdange, 20h. Tel. 691 61 65 87.

Couple ouvert à deux battants, de Dario Fo et Franca Rame, avec Véronique Fauconnet et Frédéric Frenay, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

PARTY/BAL

Fête de clôture du Festival Contrast, Les Trinitaires, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

The Gameboy's Rockset, Café-Théâtre Rocas (place des Bains), Luxembourg, 22h. Tél. 27 47 86 20.

SA, 16.4.

JUNIOR

La Chouette enrhumée, opéra pour petites et grandes personnes de Gérard Condé, Opéra-Théâtre, Metz (F), 15h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Apparition, atelier pour enfants de six à douze ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h - 17h. Tél. 22 50 45.

MUSEK

Musique baroque, par Wim Maesele (vihuela de mano) et CantoLx, oeuvre de De Victoria, église Saint-Jean (Grund), Luxembourg, 19h.

La Cenerentola, komische Oper von Giochino Rossini, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Blues Night, mit Popa Chubby, The Little Blues Band und Sweet Daddy Cool Breeze, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 19h30. Tél. 51 61 21-290.

Insingizi, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Prima Donna ou les Rivaes des Castrats, CD-Release d'Orfeo 55, sous la direction de Nathalie Stutzmann, Arsenal, Grande Salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Puhdys, Stadthalle, Merzig (D), 20h. www.kultopolis.com

Gentleman + R.I.C., Le 112 (rte de Verdun), Terville (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 88 75 92.

Al di Meola, Spirit of 66, Verviers (B), 21h. www.spiritof66.be

The Feeling of Love + The Cavaliers + Cheveu + JB Wizz, Les Trinitaires, Metz (F), 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Sonido Profundo, jazz, Café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tel. 26 87 45 32.

Chief Marts + Sermeq + Z Town Massiv + DJ Keta, Café-Théâtre Rocas (place des Bains), Luxembourg, 21h. Tél. 27 47 86 20.

THEATER

Deva-Kitatom, danse Kathakali, Arsenal, salle de l'Esplanade, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

My Fair Lady, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Das blaue blaue Meer, Schauspiel von Nis-Momme Stockmann, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

Heino Trusheim, Comedy, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Expo'séiert, vu Frank Pinkus a Nick Walsh, ganz fräi an d'Lëtzebuergesch iwwersat vum Guy Geimer, Déifferdenger Theater, Differdange, 20h. Tel. 691 61 65 87.

PARTY/BAL

The Dancehall, roots, ska, ragga, dub, world, Flying Dutchman, Beaufort, 21h.

KONTERBONT

Gräifvullen gesinn a bestëmmen, Rendez-vous Parking beim Sportgeschäft, Wandhaff, 10h30 - 12h30.

SO, 17.4.

JUNIOR

Hänsel und Gretel, Oper von Engelbert Humperdinck, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

MUSEK

8. Kammerkonzert, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Sonido Profundo, jazz, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Night Prayers - Mystical Piano Dreams, CD-release par David Ianni, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 16h30. Tél. 51 61 21-290.

Claritmico, oeuvres de Beethoven, Glinka, Fauré et Bruch, Kulturhaus, Niederanven, 17h. Tél. 26 34 73-1.

Bernard Allison, blues, Casino am Kornmarkt, Trier (D), 20h.

THEATER

Theatercafé zu The Voyage, Foyer des Theaters, Trier (D), 11h15. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Mutter Courage und ihre Kinder, Stück von Berthold Brecht, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Kleiner Mann was nun? Nach dem Roman von Hans Fallada, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

KONTERBONT

Visite guidée, Musée du jeu de cartes Jean Dieudonné (Kulturhuf), Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

L'Histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 16h (L/F/D). Tél. 47 96-45 70.

So etwas wie das große „Bassword“ des deutschen Jazz: Am 14. April gastiert Dieter Ilg Otello auf Einladung vom Jazzclub Eurocore im Kurfürstlichen Palais in Trier.

